



Coach smartRadio Gen 2 w/o BT

7 620 210 054

Coach smartRadio Gen 2

7 620 210 052

Coach smartPanel

7 620 210 051



BOSCH

fr Mode d'emploi

Table des matières

Informations importantes	3	Mode Radio	17
Validité du document	3	Gammes d'ondes et niveaux de mémoire disponibles	17
Groupe cible du document	3	Fonctions de la smartRadio	18
Explication des symboles	3	Fonctions du menu FM/MW/AM	19
Consignes de sécurité	3	Fonctions du menu DAB de la smartRadio	19
Utilisation conforme	3		
Vue d'ensemble du produit	4	Lecture de médias de sources externes	20
smartRadio sans fonctions Bluetooth®	4	Sélectionner une source de médias sur la smartRadio	20
smartRadio avec fonctions Bluetooth®	5	Sélectionner une source de médias sur le smartPanel	21
smartPanel	6	Lecture via USB	22
Modes de fonctionnement	7		
Utilisation	8	Fonctions de la smartRadio avec Bluetooth® (BT)	24
Régler le volume	8	Configurer la connexion Bluetooth®	24
Ouvrir les menus	9	Fonctions Téléphone pour Bluetooth®	25
Naviguer dans les menus	9		
Activer/Désactiver les messages de trafic (TA)	9	Mise à jour du logiciel des appareils	29
Lecture de sources de médias externes (USB, téléphones portables, AUX, audio Bluetooth)	10	Élimination de l'appareil usagé	29
Menus de base	11	Données techniques	30
Heure	11	Données techniques smartRadio	30
Régler le volume de démarrage	11	Données techniques smartPanel	33
Format vidéo	11		
Réglages généraux audio et son	12		
Radio	13		
Sources de médias externes	14		
Réglages du microphone	16		

Informations importantes

Avant de mettre les appareils en service, veuillez lire ce mode d'emploi attentivement et vous familiariser avec les appareils. Conservez ce mode d'emploi dans le véhicule pour toutes questions ultérieures.

Validité du document

Le contenu décrit dans ce mode d'emploi s'applique aux appareils suivants :

- ▶ Coach smartRadio Gen 2 w/o BT
- ▶ Coach smartRadio Gen 2
- ▶ Coach smartPanel

Groupe cible du document



Ce document s'adresse aux personnes qui utilisent la radio pendant les trajets.

Explication des symboles

Avertissements

Les avertissements contiennent des termes de signalisation qui indiquent le type et la gravité des conséquences si les mesures permettant d'éviter le danger ne sont pas respectées.

Les symboles suivants sont définis et utilisés dans le présent document :

	Ce symbole avertit d'un risque de blessures graves, voire mortelles.
	Ce symbole signale des informations importantes sans danger pour les personnes ou le matériel.

Consignes de sécurité



Sécurité routière

La sécurité routière est une priorité absolue.

- ▶ N'utilisez l'appareil que lorsque la situation sur la route le permet.
- ▶ Familiarisez-vous avec l'appareil avant de prendre la route.

Vous devez pouvoir percevoir à temps dans le véhicule les signaux d'avertissement sonores de la police, des pompiers et des services de secours.

- ▶ Pour cette raison, écoutez votre programme à un volume raisonnable pendant le trajet.

Utilisation conforme

La smartRadio est conçue pour la commande et la lecture de sources audio dans la zone du conducteur (cockpit) d'un véhicule.

Elle peut être utilisée en tant que dispositif mains libres pour les téléphones portables Bluetooth®.

Le **smartPanel** est conçu pour la commande et la lecture de sources audio dans la zone des passagers (cabin). Des écrans en option permettent également la lecture de fichiers image et vidéo.

Vue d'ensemble du produit

smartRadio sans fonctions Bluetooth®



- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| (1) Touche TA | (11) Touche 4/ |
| (2) Touche RADIO | (12) Touche » |
| (3) Touche SRC | (13) Touche Marche/Arrêt |
| (4) Écran | (14) Touche « |
| (5) Touche OK | (15) Touche 3/ |
| (6) Touche ▲ | (16) Touche 2/ |
| (7) Prise USB | (17) Touche 1/ |
| (8) Touche MENU | |
| (9) Touche 6 | |
| (10) Touche 5/▼ | |

smartRadio avec fonctions Bluetooth®



- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| (2) Touche RADIO | (13) Touche Marche/Arrêt |
| (3) Touche SRC | (14) Touche ◀▶ |
| (4) Écran | (15) Touche 3/▶ ■ |
| (5) Touche OK | (16) Touche 2/◀▶ |
| (6) Touche ▲ | (17) Touche 1/▶ |
| (7) Prise USB | (18) Touche PHONE |
| (8) Touche MENU | (19) Touche 6/▶ |
| (10) Touche 5/▼ | |
| (11) Touche 4/◀ | |
| (12) Touche ▶▶ | |

smartPanel



(20) Touche **USB**

(21) Touche **AUX**

(22) Touche **SRC**

(23) Écran

(24) Touche **OK**

(25) Touche ▲

(26) Prise USB

(27) Touche **MENU**

(28) Touche **MON**

(29) Touche ▼

(30) Touche ↶

(31) Touche »»

(32) Touche Marche/Arrêt

(33) Touche ««

(34) Touche ►||■

(35) Touche ↺

(36) Touche ↻

Modes de fonctionnement

Mode Solo

La smartRadio et le smartPanel peuvent chacun fonctionner de manière autonome.

Mode Tandem

En mode Tandem, les deux appareils sont connectés entre eux et élargissent l'éventail des fonctionnalités :

- ▶ Les deux appareils sont allumés et éteints ensemble.
- ▶ Les sources audio de la smartRadio peuvent être écoutées par le biais du smartPanel dans la zone des passagers (cabin).

En mode Tandem, le programme radio actuel (FM, AM ou DAB+) ou la lecture de médias actuelle de la smartRadio sont disponibles en tant que « Radio Tandem » ou « Média Tandem » et en tant que source pour le smartPanel.

Utilisation

Allumer/éteindre les appareils

En mode Tandem, le smartPanel est allumé et éteint automatiquement avec la smartRadio.

Lorsque le contact du véhicule est coupé, le système s'éteint automatiquement au bout d'une heure.

Si le système a été arrêté en même temps que la coupure du contact du véhicule, il se réactive lors de l'allumage du véhicule.

Après l'activation et en présence d'un microphone raccordé, l'appareil est automatiquement en mode Microphone.

Fonction	Action
Marche/arrêt	► Appuyer brièvement sur la touche Marche/Arrêt afin d'allumer l'appareil.
	► Appuyer longuement sur la touche Marche/Arrêt afin d'éteindre l'appareil.
	► Mettre/couper le contact du véhicule.

Les menus permettent d'accéder à d'autres fonctions et réglages.

- Les fonctions importantes et fréquemment utilisées peuvent être sélectionnées directement en appuyant sur une touche. Afin de sélectionner des fonctions précises, la touche correspondante doit être pressée longuement (environ deux secondes).
- Les entrées de menu, qui contiennent un sous-menu, sont indiquées par un « > » (par ex. « >AUDIO »).

Régler le volume

- Faire tourner la touche Marche/Arrêt afin de modifier le volume.

Mise en sourdine :

- Appuyer brièvement sur la touche Marche/Arrêt.

Appuyer de nouveau brièvement sur la touche Marche/Arrêt permet de reprendre la lecture audio.

Ouvrir les menus

Fonction	Action
Ouvrir le menu principal	► Appuyer longuement sur la touche MENU .
Ouvrir le menu de la source de médias actuelle	► Appuyer brièvement sur la touche MENU .

- Un menu ouvert se ferme automatiquement après environ 10 secondes si aucune autre touche n'est enfoncée.

Naviguer dans les menus

Fonction	Action
Sélectionner une entrée de menu dans le niveau de menu actuel	► Appuyer sur la touche ▲ ou la touche ▼.
Confirmer une entrée de menu ou ouvrir un sous-menu	► Appuyer sur la touche OK .
Retourner au niveau de menu supérieur	► Appuyer sur la touche ↶.
Quitter un menu	► Appuyer longuement sur la touche ↶.

Activer/Désactiver les messages de trafic (TA)

Pour smartRadio sans Bluetooth® (BT)

- Appuyer brièvement sur la touche **TA**.

Pour smartRadio avec Bluetooth® (BT)

1er niveau de menu	2ème niveau de menu	3ème niveau de menu	Fonction/action
:			
>SYSTEM (SYSTÈME)	:		
	>TA	>MODE ON/OFF (MODE MARCHE/ ARRÊT)	Sélectionner et confirmer afin d'activer/de désactiver les messages de trafic

Lecture de sources de médias externes (USB, téléphones portables, AUX, audio Bluetooth)



Remarques :

- ▶ Bosch ne peut pas garantir le fonctionnement correct de tous les supports de données USB disponibles sur le marché.
- ▶ La lecture audio Bluetooth n'est disponible que sur certaines smartRadio. Lorsque le smartPanel est utilisé en mode Tandem, vous pouvez sélectionner la source « Média Tandem » pour la zone des passagers (cabin) afin de reproduire la source audio Bluetooth dans la zone des passagers (cabin) (voir „Sélectionner une source de médias sur le smartPanel“ Page 21).
- ▶ Vous trouverez dans le chapitre „Données techniques“ Page 30 des informations à propos des spécifications et de la compatibilité de médias lus.

Fonction	Action	Remarque
Passer au titre précédent	▶ Appuyer brièvement sur la touche «	Impossible en mode AUX.
Passer au titre suivant	▶ Appuyer brièvement sur la touche »	
Interrompre la lecture	▶ Appuyer brièvement sur la touche ▶ ■	
Poursuivre la lecture	▶ Appuyer brièvement sur la touche ▶ ■	
Terminer la lecture	▶ Appuyer longuement sur la touche ▶ ■	Impossible en mode AUX et BT-Audio ou lors de la lecture depuis un iPhone.
Recherche rapide en arrière	▶ Maintenir la touche « enfoncée.	Impossible en mode AUX.
Recherche rapide en avant	▶ Maintenir la touche » enfoncée.	
Lecture aléatoire marche/arrêt	▶ Appuyer brièvement sur la touche ⌂	
Répétition d'un titre marche/arrêt	▶ Appuyer brièvement sur la touche ↺	
Afficher des informations supplémentaires sur le titre*	▶ Appuyer plusieurs fois si nécessaire brièvement sur la touche ▲ ou la touche ▼	–

* **USB** : affiche le nom de fichier actuel, le nom de dossier, le nom du titre, le nom de l'album, l'interprète et l'heure.

BT-Audio : affiche le nom du titre actuel, le nom de l'album, l'interprète et l'heure.

AUX : affiche l'heure.

Menus de base

Heure

Dans le menu principal des appareils :

1er niveau de menu	2ème niveau de menu	3ème niveau de menu	Fonction/action
:			
>SYSTEM (SYSTÈME)	:		
	>CLOCK (HEURE)	>CLOCK FORMAT (FORMAT DE L'HEURE)	Sélectionner et confirmer afin de régler le format de l'heure : ► 12HOUR : mode 12 heures ► 24HOUR : mode 24 heures
		>AUTO UPDATE (MISE À JOUR AUTOMATIQUE)	Sélectionner et confirmer afin d'activer/de désactiver le réglage automatique de l'heure.
		>CLOCK ADJUST (RÉGLAGE DE L'HEURE)	Sélectionner et confirmer afin de régler l'heure affichée.

Régler le volume de démarrage

Dans le menu principal des appareils :

1er niveau de menu	2ème niveau de menu	Fonction/action
:		
>SYSTEM (SYSTÈME)	:	
	>START VOLUME (VOLUME DE DÉMARRAGE)	Plage de valeurs : « 0 » – « 15 »

Format vidéo

Dans le menu principal du smartPanel

1er niveau de menu	2ème niveau de menu	Fonction/action
:		
>SYSTEM (SYSTÈME)	:	
	>VIDEO OUTPUT (SORTIE VIDÉO)	Possibilité de sélectionner le format vidéo PAL ou NTSC.

Réglages généraux audio et son

- Appuyer longuement sur la touche **MENU**.
- Sélectionner et confirmer l'entrée de menu « >AUDIO » au premier niveau du menu principal.
- Sélectionner la fonction souhaitée au second niveau et aux niveaux de menu suivants :

2ème niveau de menu	3ème niveau de menu	4ème niveau de menu	Fonction/action
:			
>EQ (ÉGALISEUR)	>FLAT (MISE À PLAT)		Sélectionner le préréglage Égaliseur souhaité.
	>POP		Remarque : Le réglage « FLAT » (MISE À PLAT), par exemple, règle le niveau des basses et des aigus sur « 0 ».
	>ROCK		
	>JAZZ		
	>FOLK		
	>DANCE		
	>USER (UTILISATEUR)	>50 HZ >200 HZ >800 HZ >3,2 KHZ >10 KHZ	Sélectionner les réglages individuels de l'égaliseur. Sélectionner l'entrée de menu souhaitée afin de régler la fréquence sélectionnée de -12 dB à +12 dB.
>BASS (GRAVES)	BASS -12 ... +12 (GRAVES -12 ... +12)		Réglage du niveau des graves.
>MIDDLE (NIVEAU MOYEN)	MIDDLE -12 ... +12 (NIVEAU MOYEN -12 ... +12)		Réglage du niveau moyen.
>TREBLE (AIGUS)	TREBLE -12 ... +12 (AIGUS -12 ... +12)		Réglage du niveau des aigus.
>LOUDNESS (INTENSITÉ SONORE)	LOUDNESS ON/OFF (INTENSITÉ SONORE MARCHE/ARRÊT)		Activation/désactivation de l'intensité sonore.
>BALANCE (BALANCE AUDIO)	BALANCE L12 ... R12 (BALANCE AUDIO L12 ... R12)		Réglage de la répartition du volume gauche/droite.
>FADER (FADER AUDIO)	FADER R12 ... F12 (FADER AUDIO R12 ... F12)		Réglage de la répartition du volume avant/arrière. Remarque : Ce paramètre est uniquement disponible avec le smartPanel.

Radio

Dans le menu principal de la smartRadio :

- Appuyer longuement sur la touche **MENU**.
- Sélectionner l'entrée de menu « >SYSTEM » (SYSTÈME) au premier niveau du menu principal et confirmer en appuyant sur la touche **OK**.

1er niveau de menu	2ème niveau de menu	3ème niveau de menu	Fonction/action
:			
>SYSTEM (SYSTÈME)	>RDS	>RDS ON/OFF (RDS MARCHÉ/ ARRÊT)	Sélectionner les entrées de menu afin d'activer ou de désactiver l'option correspondante : <ul style="list-style-type: none"> ► RDS ► AF (commutation automatique entre des fréquences alternatives) ► REG (fonction régionale) Remarque : Les réglages « AF » et « REG » sont uniquement disponibles lorsque « RDS » est activé.
		>AF ON/OFF (AF MARCHÉ/ARRÊT)	
		>REG ON/OFF (REG MARCHÉ/ ARRÊT)	
	>DAB	>SERVICE LINK (LIEN DE SERVICE)	Sélectionner l'entrée de menu afin d'activer ou de désactiver le lien de service DAB. Une station (« Service ») peut être reçue simultanément via DAB et FM. Si le lien de service DAB est activé et que la station DAB actuelle ne peut plus être reçue, la smartRadio passe automatique en réception FM jusqu'à ce que la réception DAB soit de nouveau possible.
	>LOCAL/DX	>LOCAL	Réglage de la sensibilité du récepteur (station de signal proche par rapport à une station de signal éloignée)
		>DX	

Sources de médias externes

Réglages de base

1er niveau de menu	2ème niveau de menu	3ème niveau de menu	Fonction/action
:			
>SYSTEM (SYSTÈME)	:		
	>ID3 SCROLL (DÉFILEMENT ID3)	ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)	Activer/désactiver l'affichage d'informations de titres ID3 sous forme de texte défilant. Remarque : Ce paramètre est uniquement disponible avec le smartPanel.
	>PTIMEMODE (MODE TEMPS DE LECTURE)	ELAPSE/REMAIN (TEMPS ÉCOULÉ/ TEMPS RESTANT)	Commutation entre l'affichage du temps de lecture écoulé ou restant.
	>BEEP ON/OFF (BIP MARCHE/ ARRÊT)	ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)	Activer/désactiver le signal sonore de confirmation/la tonalité des touches.

Lecture depuis téléphone portable

Les appareils sont connectés par le biais d'un port USB.

Dès que l'appareil est branché, la procédure d'authentification commence. L'appareil n'est connecté avec succès que si l'authentification réussit.

1er niveau de menu	2ème niveau de menu	3ème niveau de menu	Fonction/action
>PLAYLIST (LISTE DE LECTURE)	>PLAYLIST 1 (LISTE DE LECTURE 1)	>TRACK NAME 1 (NOM DE TITRE 1)	Sélectionner et confirmer la liste de lecture/le titre. Remarque : Les noms de listes de lecture et de titres sont affichés.
		:	
		>TRACK NAME N (NOM DE TITRE N)	
	>PLAYLIST 2 (LISTE DE LECTURE 2)	...	
	:		
	>PLAYLIST N (NOM DE LA LISTE DE LECTURE N)	...	
>NOW PLAYING (LECTURE EN COURS)	>TRACK NAME (NOM DE TITRE)		Afficher le nom du titre actuel et, si souhaité, sélectionner un autre titre. Remarque : Disponible uniquement pour appareils IAP2 iPhone.
	:		
	>TRACK NAME N (NOM DE TITRE N)		
>ARTISTS (INTERPRÈTES)	...		Sélectionner un interprète et un titre.
>ALBUMS	...		Sélectionner un album et un titre.

Réglages de l'écran

Le smartPanel dispose d'une entrée externe pour appareils vidéo externes. L'entrée vidéo AUX se trouve sur la face arrière du smartPanel.

En cas d'activation de la sortie vidéo, l'écran externe bascule vers le bas. Dès la fin du signal vidéo, l'écran retourne dans sa position initiale après un délai de 5 secondes.

Fonction sur le smartPanel :

Fonction	Action	Remarque
Activer/désactiver les écrans de la zone des passagers (cabin)	► Appuyer brièvement sur la touche MON .	–

- Sélectionner l'entrée vidéo souhaitée en appuyant sur les touches **USB** et **AUX**.

Réglages du microphone

Les microphones ne fonctionnent que lorsque le contact du véhicule est mis.

La smartRadio dispose de deux raccords de microphone.

- ▶ MIC1 : microphone du conducteur avec priorité par rapport à la lecture de médias dans la zone du conducteur (cockpit) et pour téléphoner via Bluetooth® (BT).
- ▶ MIC2 : microphone de l'accompagnateur avec priorité par rapport à la lecture de médias dans la zone des passagers.

Le smartPanel dispose également de deux raccords de microphone.

En mode Tandem, l'utilisation de trois microphones en tout est prise en charge :

- ▶ Un microphone de conducteur avec priorité sur la smartRadio
- ▶ Deux microphones pour accompagnateurs sur le smartPanel

Pour les annonces, les microphones raccordés sont automatiquement commutés sur les haut-parleurs raccordés dès leur mise en marche. Lors de la désactivation, la lecture audio interrompue reprend automatiquement.

Dans le menu principal de la smartRadio :

1er niveau de menu	2ème niveau de menu	3ème niveau de menu	Fonction/action
:			
>SYSTEM (SYSTÈME)	:		
	>MIC1 TYPE (TYPE MICRO 1)	HANDLE/ HEADSET (MAIN/ CASQUE)	Régler le type de microphone du conducteur : <ul style="list-style-type: none"> ▶ Handle : microphone à main. Le son d'une conversation téléphonique est retransmis par les haut-parleurs du système. ▶ Headset : microphone avec haut-parleur interne. Le son d'une conversation téléphonique est retransmis au moyen du haut-parleur interne du microphone.

Mode Radio



Remarque :

Le mode Radio est uniquement disponible avec la smartRadio. Lorsque le smartPanel est utilisé en mode Tandem, vous pouvez sélectionner la source de radio Tandem pour la zone des passagers (cabin) (voir „Sélectionner une source de médias sur le smartPanel“ Page 21).

Gammes d'ondes et niveaux de mémoire disponibles

Bande de fréquences européenne

FM			MW/AM			DAB+	
FM1	FM2	FMAS	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

Bande de fréquences ALENA

FM			MW/AM			WB
FM1	FM2	FMAS	AM	AMAS	SW	WB

Bande de fréquences MENA

FM			MW			DAB+	
FM1	FM2	FMAS	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

Les niveaux de mémoire FM1, FM2, FMAS, MW/AM, MWAS/AMAS, DAB1+ et DAB2+ proposent respectivement 6 emplacements de mémoire pour les fréquences radio.

- Les niveaux de mémoire FMAS et MWAS/AMAS peuvent être affectés automatiquement avec les 6 stations les plus puissantes (voir „Fonctions de la smartRadio“ Page 18).
- Les niveaux de mémoire FM1, FM2, MW/AM, DAB1+ et DAB2+ peuvent être affectés individuellement avec respectivement 6 stations (voir „Fonctions du menu FM/MW/AM“ Page 19).

Fonctions de la smartRadio

Fonction	Action	Remarque
Démarrer une recherche vers le bas	► Appuyer brièvement sur la touche ◀◀ .	Dans les gammes d'ondes FM et MW, vous pouvez ignorer une partie de la gamme d'ondes en maintenant les touches ◀◀ ou ▶▶ enfoncées.
Démarrer une recherche vers le haut	► Appuyer brièvement sur la touche ▶▶ .	
Accéder aux stations mémorisées	► Appuyer brièvement sur la touche 1 – 6 .	Uniquement dans le niveau de mémoire actuel.
Enregistrer la station actuelle	► Appuyer longuement sur la touche 1 – 6 .	
Accéder au niveau de mémoire suivant	► Appuyer plusieurs fois si nécessaire brièvement sur la touche RADIO .	Cette action permet de commuter entre les niveaux de mémoire FM, AM et DAB+.
Afficher des informations supplémentaires sur l'émission*	► Appuyer plusieurs fois si nécessaire brièvement sur la touche ▲ .	–
Passage entre le Tuner analogique et numérique	► Appuyer longuement sur la touche RADIO . ► Sélectionner et confirmer en appuyant sur OK .	–

* **FM**: affiche la fréquence actuelle, le type de programme PTY, le texte RDS et l'heure.

DAB+: affiche le type de programme PTY DAB+ actuel, l'ensemble DAB+, la fréquence, le texte DLS et l'heure.

Fonctions du menu FM/MW/AM

1er niveau de menu	Fonction/action
>AUTO STORE (ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE)	Lorsque la fonction Auto-Store (enregistrement automatique) démarre : la gamme d'ondes actuelle (FM ou MW/AM) est parcourue à la recherche des six stations les plus puissantes. Les stations trouvées sont mémorisées dans les niveaux de mémoire FMAS ou MWAS. Remarque : Lorsque la recherche est terminée, la station mémorisée sur l'emplacement de mémoire 1 est automatiquement jouée.
>FREQ SCAN (SCAN DE FRÉQUENCES)	Lorsque le scan de fréquences démarre : la gamme d'ondes actuelle est parcourue à la recherche de stations disponibles. Chaque station est jouée pendant environ cinq secondes. Remarque : Le scan peut être interrompu en appuyant sur n'importe quelle touche. La station actuelle est jouée.
>PRESET SCAN (SCAN DES STATIONS MÉMORISÉES)	Démarre le scan des stations mémorisées. Chaque station mémorisée dans le niveau de mémoire actuel est jouée pendant environ cinq secondes. Remarque : Lorsque le scan est terminé, la dernière station jouée avant le scan est de nouveau réglée.

Fonctions du menu DAB de la smartRadio

1er niveau de menu	2ème niveau de menu	Fonction/action
>CHANNEL LIST (LISTE DE STATIONS)	>CHANNEL 1 (STATION 1)	Sélectionner la station devant être jouée. Confirmer en appuyant sur OK .
	:	
	>CHANNEL N (NOM DE LA STATION N)	
>AUTO SCAN (SCAN AUTOMATIQUE)		Démarre le scan automatique de toutes les fréquences et affiche le nombre des stations trouvées.
>MANU SEEK (RECHERCHE MANUELLE)	>FREQUENCY 1 (FRÉQUENCE 1)	Sélectionner la fréquence devant être réglée. Confirmer en appuyant sur OK .
	:	
	>FREQUENCY ... (FRÉQUENCE ...)	

Lecture de médias de sources externes



Remarque :

En mode Tandem, les sources de médias ou de la radio du smartPanel sont jouées dans la zone des passagers (cabin).

Sélectionner une source de médias sur la smartRadio

Fonction	Action	Remarque
Sélectionner la radio	► Appuyer sur la touche RADIO .	–
Sélectionner USB/Bluetooth® (BT) Audio/Rear AUX	► Appuyez plusieurs fois si besoin sur la touche SRC .	« USB » peut uniquement être sélectionné lorsqu'un support de données correspondant est raccordé.
Sélectionner USB/Bluetooth® (BT) Audio/Rear AUX dans la liste des sources	► Appuyer longuement sur la touche SRC afin d'ouvrir la liste des sources. ► Appuyer sur la touche ▲ ou la touche ▼ plusieurs fois si besoin afin de sélectionner la liste des médias.	« Bluetooth® (BT) Audio » peut uniquement être sélectionné lorsqu'une connexion Bluetooth® active est disponible (voir „Configurer la connexion Bluetooth®“ Page 24).

Les appareils Apple® suivants peuvent être raccordés via USB :

iPhone 15 Pro Max	iPhone 13 Pro	iPhone 11
iPhone 15 Pro	iPhone 13	iPhone XS Max
iPhone 15 Plus	iPhone 13 mini	iPhone XS
iPhone 15	iPhone 12 Pro Max	iPhone XR
iPhone 14 Pro Max	iPhone 12 Pro	
iPhone 14 Pro	iPhone 12	
iPhone 14 Plus	Phone 12 mini	
iPhone 14	iPhone SE (2ème génération)	
iPhone SE (3ème génération)	iPhone 11 Pro Max	
iPhone 13 Pro Max	iPhone 11 Pro	

Le raccord de téléphones portables Android® via USB n'est pas possible.

Sélectionner une source de médias sur le smartPanel

Fonction	Action	Remarque
Sélectionner USB	► Appuyer sur la touche USB .	« USB » peut uniquement être sélectionné lorsqu'un support de données correspondant est raccordé.
Sélectionner AUX	► Appuyer sur la touche AUX .	
Commuter entre les sources radio/médias disponibles (y compris média tandem et radio tandem)	► Appuyez plusieurs fois si besoin sur la touche SRC .	<p>Radio tandem et média tandem ne sont disponibles sur le smartPanel que si les deux appareils sont utilisés en mode Tandem.</p> <p>En mode Tandem :</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Média tandem n'est pas disponible sur le smartPanel si la smartRadio est actuellement en mode Radio. ► Lorsqu'une information routière entrante est transmise sur la smartRadio (si la priorité aux informations routières est activée), le smartPanel reste en mode Média Tandem. ► Si vous passez de la lecture radio à la lecture de médias sur la smartRadio, le smartPanel reste en mode Radio Tandem. ► Si le smartPanel est en mode Média Tandem pendant que la smartRadio diffuse du son via Bluetooth® et qu'un appel téléphonique est reçu, la lecture audio est interrompue dans la zone des passagers (cabin) pour la durée de l'appel.

Lecture via USB



Remarque :

Non disponible pour la lecture avec iPhone.

- Les noms de dossiers et de titres du support de données USB sont affichés.
- Dans le menu, chaque niveau du sous-dossier du support de données USB est représenté par un niveau de menu supplémentaire.

Menu USB de la smartRadio

1er niveau de menu	2ème niveau de menu	...	n. niveau de menu	Fonction/action
>FILE LIST (LISTE DE FICHIERS)	>FOLDER 1 (DOSSIER 1)	...	>FILE NAME 1 (NOM DE FICHIER 1)	Sélectionner et confirmer le dossier/le titre. Remarques : <ul style="list-style-type: none"> ► Les noms des dossiers et des titres sont affichés. ► Dans le menu, chaque niveau du sous-dossier du support de données raccordé est représenté par un niveau de menu supplémentaire.
			:	
			>FILE NAME N (NOM DE FICHIER N)	
	>FOLDER 2 (DOSSIER 2)	
	:			
>PTIME SET (RÉGLER LE TEMPS DE DÉMARRAGE DE LA LECTURE)	>FOLDER N (DOSSIER N)	Régler le point de démarrage de la lecture (voir „Régler le point de démarrage de la lecture“ Page 23).

Menu USB du smartPanel

1er niveau de menu	2ème niveau de menu	3ème niveau de menu	Fonction/action
>FILE LIST (LISTE DE FICHIERS)	>VIDEO LIST (LISTE DE VIDÉOS)	>FOLDER 1 (DOSSIER 1)	Sélectionner la liste et le dossier souhaités et confirmer afin d'accéder aux sous-dossiers et de lire les fichiers.
		>FOLDER 2 (DOSSIER 2)	
		:	
		>FOLDER N (DOSSIER N)	
	>PHOTO LIST (LISTE DE PHOTOS)	...	
	>MUSIC LIST (LISTE DE MUSIQUE)	...	
>PTIME SET (RÉGLER LE TEMPS DE DÉMARRAGE DE LA LECTURE)			Sélectionner le point de démarrage de la lecture (voir „Régler le point de démarrage de la lecture“ Page 23).

Régler le point de démarrage de la lecture

Vous pouvez régler manuellement le point de démarrage de la lecture en indiquant la durée à laquelle la lecture doit commencer.

- Dans le menu USB, sélectionnez l'entrée de menu « >PTIME SET » (RÉGLER LE TEMPS DE DÉMARRAGE DE LA LECTURE) et confirmez-la.

La durée actuelle (mm:ss) du titre est affichée.

- Maintenez la touche ▲ ou la touche ▼ enfoncée afin de régler les minutes.
- Appuyez sur la touche **OK**.
- Maintenez la touche ▲ ou la touche ▼ enfoncée afin de régler les secondes.
- Appuyez sur la touche **OK** afin de démarrer la lecture.

Fonctions de la smartRadio avec Bluetooth® (BT)

La fonction Bluetooth® permet à l'utilisateur d'établir une connexion sans fil entre la smartRadio et un téléphone portable compatible Bluetooth® et d'échanger des données sur une courte portée. La disponibilité de la fonction Bluetooth® dépend de la smartRadio intégrée.



Remarques :

- ▶ Prenez note que la connexion Bluetooth® peut être perturbée si, par exemple, des objets métalliques se trouvent entre la radio et le téléphone portable ou si votre téléphone portable se trouve dans votre poche arrière.
- ▶ Un téléphone portable connecté via Bluetooth® à la smartRadio ne doit pas être parallèlement raccordé via USB à un autre appareil. Une connexion parallèle peut entraîner un fonctionnement non fiable.

Options des fonctions Bluetooth® :

- ▶ Activation et désactivation manuelle de la fonction Bluetooth.
- ▶ Couplage avec un téléphone portable compatible Bluetooth.
- ▶ Établissement automatique d'une connexion avec un appareil Bluetooth précédemment couplé. Trois appareils au maximum sont pris en charge.
- ▶ Téléchargement et utilisation des contacts du téléphone portable connecté.
- ▶ Accepter et passer des appels.
- ▶ Streaming audio depuis le téléphone portable connecté.

Configurer la connexion Bluetooth®

- ▶ Dans le menu **PHONE** de la smartRadio, sélectionner « PAIR DEVICE » (APPAIRER UN APPAREIL).
- ▶ Sur le téléphone portable, sélectionner l'ID « smartRadio » de la smartRadio.
- ▶ Confirmer le couplage sur la smartRadio : appuyer sur la touche **OK**. Le code PIN requis s'affiche à l'écran.

La connexion est établie automatiquement à chaque fois que la radio est rallumée.

Fonctions Téléphone pour Bluetooth®




Remarque :



Lorsque le contact du véhicule est mis : si un téléphone portable est connecté via Bluetooth® à la smartRadio, le système s'allume automatiquement dès qu'un appel est reçu.



Remarques :

- ▶ Les fonctions Téléphone Bluetooth® sont uniquement disponibles avec la smartRadio.
- ▶ En cas de connexion Bluetooth® active, le conducteur peut accepter l'appel en appuyant sur la touche  et parler au moyen du microphone 1.
- ▶ Afin de passer l'appel avec un casque, l'option « HEADSET » (CASQUE) doit être sélectionnée dans le menu (voir „Réglages du microphone“ Page 16).
- ▶ Si un appel actif est en cours par le biais du microphone du conducteur et que le conducteur active le signal d'annonce (pédale ou bouton dans le cockpit du véhicule), l'appel actif est interrompu. La conversation est mise en sourdine. Une fois l'annonce terminée, la conversation peut être poursuivie.

Fonctions Téléphone sur la smartRadio


Fonction	Action	Remarque
Accepter ou terminer un appel.	▶ Appuyer brièvement sur la touche  .	–
Refuser un appel.	▶ Appuyer brièvement sur la touche  .	–
Régler le volume lorsque la sonnerie retentit et pendant la conversation.	▶ Faire tourner la touche Marche/Arrêt.	–
Transférer l'appel en cours sur le téléphone portable ou inversement.	▶ Appuyer brièvement sur la touche PHONE .	Tant que la conversation est transférée sur le téléphone portable, « PRIVATE » (PRIVÉ) s'affiche à l'écran.

Réglages Bluetooth® dans le menu principal de la smartRadio

1er niveau de menu	2ème niveau de menu	3ème niveau de menu	Fonction/action
:			
>SYSTEM (SYSTÈME)	:		
	>BLUETOOTH	>BT ON/OFF (BT MARCHE/ARRÊT)	Sélectionner et confirmer afin d'activer ou de désactiver Bluetooth®.
		>AUTO CONNECT (CONNEXION AUTOMATIQUE)	Sélectionner et confirmer afin d'activer ou de désactiver Bluetooth® Auto Connect (connexion automatique Bluetooth®). Lorsque l'option Auto Connect est activée, un appareil Bluetooth® déjà couplé est automatiquement connecté dès qu'il se trouve à proximité. Pour cela, Bluetooth® doit être activé et aucun autre appareil ne doit être connecté.
		>OBEX AUTHORI (AUTORISATION OBEX)	Sélectionner et confirmer afin d'activer ou de désactiver un transfert de données OBEX pour l'accès au répertoire téléphonique. L'accès au répertoire téléphonique du smartphone Android connecté requiert la saisie du code PIN OBEX (« 0000 ») sur le smartphone.

Fonctions du menu **PHONE** de la smartRadio**Remarques :**

- ▶ Afin d'ouvrir le menu **PHONE**, appuyez brièvement sur la touche **PHONE**.
- ▶ Afin d'utiliser ces fonctions, Bluetooth® doit être activé (voir „Configurer la connexion Bluetooth®“ Page 24).

1er niveau de menu	2ème niveau de menu	3ème niveau de menu	Fonction/action
>REDIAL (RAPPEL)			Rappel du dernier numéro sélectionné
>CALL LIST (LISTE D'APPELS)	>MISSED CALL (APPELS MANQUÉS)	>NUMBER 1 (NUMÉRO 1)	Sélectionnez et confirmez l'un des derniers numéros d'un appel manqué.
		:	
		>NUMBER 20 (NUMÉRO 20)	
	>DIALED CALL (APPELS COMPOSÉS)	...	Sélectionnez et confirmez l'un des derniers numéros composés.
	>RECEIVED CALL (APPELS REÇUS)	...	Sélectionnez et confirmez l'un des derniers numéros d'un appel accepté.
>PHONE BOOK (RÉPERTOIRE TÉLÉPHONIQUE)	A-Z:A	A NAME 1 (A NOM 1)	Remarque : L'accès au répertoire téléphonique d'un smartphone Android est uniquement possible lorsque la transmission de données OBEC est activée (voir „Fonctions Téléphone pour Bluetooth®“ Page 25). Sélectionner une entrée du répertoire téléphonique* commençant par la lettre sélectionnée. Démarrer l'appel en appuyant sur la touche  . Afin d'afficher tout d'abord le numéro de l'entrée, confirmez en appuyant sur la touche OK . Afin de passer l'appel, appuyez sur la touche OK .
		:	
		A NAME N (A NOM N)	
	A-Z:B		
	:		
	A-Z:Z		

1er niveau de menu	2ème niveau de menu	3ème niveau de menu	Fonction/action
>PAIR DEVICE (APPAIRER UN APPAREIL)			Rendez l'appareil visible pour les téléphones portables afin de pouvoir établir la connexion à la smartRadio depuis le téléphone portable (le code PIN requis est affiché à l'écran).
>SEL DEVICE (SÉLECTIONNER UN APPAREIL)	>PHONE NAME 1 (NOM DE TÉLÉPHONE 1)		Sélectionner un téléphone portable déjà couplé afin de le connecter.
	:		
	>PHONE NAME 3 (NOM DE TÉLÉPHONE 3)		
>DEL DEVICE (SUPPRIMER UN APPAREIL)	>PHONE NAME 1 (NOM DE TÉLÉPHONE 1)		Sélectionner un téléphone portable couplé afin de le supprimer (découpler).
	:		
	>PHONE NAME 3 (NOM DE TÉLÉPHONE 3)		
>DOWNLOAD PHONEBOOK (TÉLÉCHARGER LE RÉPERTOIRE TÉLÉPHONIQUE)			Le répertoire téléphonique est téléchargé.

* Répertoire téléphonique : 1 000 entrées max.

Mise à jour du logiciel des appareils

Le logiciel des appareils peut être mis à jour par le biais de l'interface USB.

- ▶ Charger le logiciel actuel des appareils depuis le site <http://bosch-professional-systems.com/> sur une mémoire USB compatible. Ce faisant, veiller à ce qu'une seule version et un seul fichier .bin soient présents sur la mémoire USB.
- ▶ Insérer la mémoire USB dans l'interface USB.
- ▶ Dans le menu qui s'affiche automatiquement, sélectionner l'option « JA » (OUI).

Élimination de l'appareil usagé

N'éliminez pas votre appareil usagé dans les ordures ménagères !

Pour éliminer l'appareil usagé, utilisez les systèmes de reprise et de collecte à disposition.

Données techniques

Données techniques smartRadio

smartRadio			
Alimentation électrique	24 V		
Consommation électrique	En service 0,5 A, FM 1 kHz	Maximale < 10 A	Standby < 0,25 mA
Gammes d'ondes	UE	ALENA	MENA
FM	87,5 – 108 MHz	87,7 – 107,9 MHz	87,5 – 108 MHz
AM/MW	522 – 1 629 kHz	530 – 1 710 kHz	531 – 1 602 kHz
DAB+	174,9 – 239,2 MHz	–	174 – 230 MHz
SW	3 900 – 4 000 kHz	3 900 – 4 000 kHz	9 400 – 9 900 kHz
	5 850 – 6 300 kHz	5 850 – 6 300 kHz	11 600 – 12 100 kHz
	7 095 – 7 500 kHz	7 095 – 7 500 kHz	13 570 – 13 870 kHz
	9 325 – 9 950 kHz	9 325 – 9 950 kHz	15 100 – 15 800 kHz
LW	153 – 282 kHz	–	–
WB	–	162,4 – 162,55 MHz	–
Bluetooth®	Dispositif mains libres, répertoire téléphonique, lecture audio		
Entrées			
2 x MIC	1 mV pour microphones dynamiques gestion des priorités du microphone, mode privé		
USB	USB 2.0, type C		
AUX rear	Audio		
Fichiers audio compatibles	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-ACC, WAV		
Puissance de sortie	2 x 20 W / 2 x 40 W réglable		
Fonction Tandem	Line Out pour Coach smartPanel		
Écran	À matrice de points orange		
Température de service	de -20 °C à +70 °C		
Température de stockage	de -40 °C à +85 °C		
Poids	environ 1 070 g		
Certifications	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302		

Spécifications et compatibilité des médias sur la smartRadio**Capacité USB**

Média	Mémoire USB
Système de fichier	FAT/exFAT
Nombre maximal de dossiers	1 000
Nombre maximal de sous-dossiers	8
Nombre maximal de fichiers	65 535
Taille de fichier maximale	32 Go (FAT32) ; 128 Go exFAT

Compatibilité MP3

Média	Mémoire USB
Extension de fichier	.mp3
Débit binaire	de 32 kbps à 320 kbps (CBR), VBR
Taux d'échantillonnage	32 kHz ; 44,1 kHz ; 48 kHz
Versions de balise ID3	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

Compatibilité WMA

Média	Mémoire USB
Extension de fichier	.wma
Débit binaire	de 48 kbps à 192 kbps (CBR), de 64 kbps à 161 kbps VBR
Taux d'échantillonnage	de 8 kHz à 48 kHz

Compatibilité WAV

Média	Mémoire USB
Extension de fichier	.wav
Débit binaire	de 32 kbps à 320 kbps
Taux d'échantillonnage	de 22,05 kHz à 48 kHz

Spécifications et compatibilité des médias sur la smartRadio

Compatibilité AAC

Média	Mémoire USB
Extension de fichier	.aac, .m4a
Débit binaire	de 8 kbps à 320 kbps (CBR), VBR
Taux d'échantillonnage	de 8 kHz à 48 kHz

Compatibilité HE-AAC

Média	Mémoire USB
Extension de fichier	.aac
Débit binaire	de 8 kbps à 320 kbps (CBR)
Taux d'échantillonnage	32 kHz, 48 kHz

Compatibilité FLAC

Média	Mémoire USB
Extension de fichier	.flac
Taux d'échantillonnage	8 kHz, 96 kHz
Canaux	Stéréo, mono
Longueur de bit	16 bits, 24 bits
Prise en charge de balises	FLAC head

Sous réserve de modifications.

Données techniques smartPanel

smartPanel	
Alimentation électrique	24 V
Consommation électrique	
En service	0,5 A, USB 1 kHz
Maximale	15 A
Standby	< 0,25 mA
Entrées	
2 x MIC	1 mV pour microphones dynamiques gestion des priorités du microphone
USB	USB 2.0, type C, MPEG 2, MPEG 4, MFi-IAP2
AUX rear	Audio, vidéo
Impédance vidéo	75 Ω
Fichiers audio compatibles	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-AAC, WAV
Fichiers image compatibles (sur écran externe)	JPEG, PNG, BMP
Fichiers vidéo compatibles (sur écran externe)	MPEG4, MPEG2, H.263, H.264, xvid
Puissance de sortie	4 x 20 W / 4 x 40 W réglable
Écran	À matrice de points orange
Température de service	de -20 °C à +70 °C
Température de stockage	de -40 °C à +85 °C
Poids	environ 1 040 g
Certifications	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302

Sous réserve de modifications.

Spécifications et compatibilité des médias

Capacité USB

Média	Mémoire USB
Système de fichier	FAT/exFAT
Nombre maximal de dossiers	300
Nombre maximal de sous-dossiers	8
Nombre maximal de fichiers	10 000
Taille de fichier maximale	32 Go (FAT32) ; 128 Go exFAT

Compatibilité MP3

Média	Mémoire USB
Extension de fichier	.mp3
Débit binaire	de 32 kbps à 320 kbps (CBR), VBR
Taux d'échantillonnage	32 kHz ; 44,1 kHz ; 48 kHz
Versions de balise ID3	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

Compatibilité WMA

Média	Mémoire USB
Extension de fichier	.wma
Débit binaire	≤ 320 kbps
Taux d'échantillonnage	de 8 kHz à 48 kHz

Compatibilité WAV

Média	Mémoire USB
Extension de fichier	.wav
Débit binaire	≤ 9 216 kbps
Taux d'échantillonnage	PCM : de 6 kHz à 192 kHz Itu G.711 U_law : de 8 kHz à 192 kHz IMA/DVI ADPCM : de 8 kHz à 192 kHz

Spécifications et compatibilité des médias

Compatibilité AAC

Média	Mémoire USB
Extension de fichier	.aac, .m4a
Débit binaire	≤ 288 kbps/canal/48 kHz
Taux d'échantillonnage	de 8 kHz à 96 kHz

Compatibilité HE-AAC

Média	Mémoire USB
Extension de fichier	.aac
Débit binaire	≤ 288 kbps/canal/48 kHz
Taux d'échantillonnage	MPEG-2/4AAC-LC : de 8 kHz à 96 kHz HE-AACver.1 (SBR) : de 8 kHz à 48 kHz HE-AACver.2 (SBR+PS) : de 8 kHz à 96 kHz

Compatibilité FLAC

Média	Mémoire USB
Extension de fichier	.flac
Taux d'échantillonnage	de 8 kHz à 192 kHz
Canaux	Stéréo, mono
Longueur de bit	9 216 bits
Prise en charge de balises	support id3

Spécifications et compatibilité des médias

Formats de fichiers vidéo

Extension de fichier	.avi	.mp4 .mov .3gp .m4v	.mpg .mpeg .vob .dat	.flv
Format	MPEG-4	MPEG-4	MPEG-4	Flash Video
Codec vidéo compatible	mp4v, xvid, 3ivx, mp43	mp4v, H.263	mpeg-2	H.263
Codec audio compatible	PCM, ADPCM, WMA, MP3	MP3, AAC-LC	PCM, MP3	MP3
Résolution maximale	720 pixels x 480/576 pixels			
Fréquence d'images maximale	30 images par seconde			
Format de sortie vidéo		Mémoire USB		
Format de sortie		PAL/NTSC		
Résolution PAL		720 pixels x 576 pixels		
Résolution NTSC		720 pixels x 480 pixels		

Sous réserve de modifications.

Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
Germany

www.bosch-professional-systems.com

Technical data subject to modification without notice.
Printed in Germany. Any color variations are due to the
limitations of the printing process.

Printed on 100% chlorine-free bleached cellulose
manufactured in an environmentally friendly process.